

la virgule  
association pour les sans abri

# Association La Virgule Rapport d'activité 2021



# Mot de la présidente

Vally CARTER

L'histoire de La Virgule ne date pas d'hier. Fondée en 1994, plusieurs étapes marquent le développement de notre mission. L'année 2021 est une année phare. Tout d'abord, avec l'ouverture d'un logement communautaire relai pour femmes leur permettant d'être à l'abri et soutenues dans leurs démarches de stabilisation. Le foyer et trois appartements pour hommes viennent compléter notre capacité d'accueil qui se monte à présent à 28 places en logements relais pour hommes et femmes avec un encadrement social individualisé et à 6 lits en hébergement d'urgence. L'institution s'est vu attribué en novembre dernier le « Mérite de Lancy » lequel salue l'engagement de La Virgule depuis de nombreuses années mais aussi la réactivité et les réponses proposées face aux urgences liées

à la crise sanitaire. Nous en sommes honorés. Nous remercions les autorités de Lancy et nos partenaires pour leur soutien et la confiance qui nous est témoignée. Sur le plan politique, le sans-abrisme a fait l'objet d'une étude sur les besoins en hébergements d'urgence et l'adoption d'un projet de loi d'aide aux personnes sans-abri LAPSA avec un enjeu important de financement public des communes.

Enfin, nous tenons à adresser nos chaleureux remerciements à toutes les personnes, donateurs, entreprises et bénévoles pour leur précieux soutien.

# Mot de la directrice

Anne-Lise THOMAS

Perspective 2022 – L'enquête sur le sans-abrisme réalisée par l'Université de Genève, pilotée par la Ville de Genève, a démontré que les besoins et les places en hébergement d'urgence sont insuffisantes. En parallèle, La Virgule qui offre 6 places en Roulottes est confrontée à des roulottes défraîchies nécessitant des coûts importants de réfection annuels. Nous avons donc mené une réflexion sur un projet qui permettrait d'accueillir des personnes sans-abri dans de meilleures conditions sanitaires et sécuritaires. Nous avons élaboré avec un architecte un nouveau dispositif qui permettra d'offrir quelques lits supplémentaires et des prestations d'accueil

d'urgence. Nous espérons vivement voir aboutir ce projet et remercions le Service des Affaires sociales de la Ville de Lancy pour leur collaboration.

Nos finances sont saines mais restent fragiles et nous comptons sur tous les soutiens privés et publics pour consolider notre développement et mener à bien notre mission en faveur des personnes en situation de précarité. Merci à tous !



# Comité et équipe

## Le Comité

**Vally CARTER\***

Présidente

**Nancy RUERAT**

Vice-présidente

**Jacques BOLAY\***

Trésorier

**Murielle MARCHIANDO-PFENNINGER**

Secrétaire

**Aldo CAVALERI**

**Kaarina LORENZINI**

**Christian MARCHIANDO**

**Isabelle MARMY**

**Sevinç SONMEZ POLAZ**

**Stéphane VUILLE**

**Béatrice DERACHE**

**Pierre GRAND**

Réviseurs des comptes

**Anne-Lise THOMAS\***

Directrice

\*membres du Bureau

## L'Equipe

L'équipe est composée de 6 collaborateurs/trices pour un équivalent plein temps EPT 4.3 : Direction 100%, Intendance 80%, Equipe sociale 250%.

L'association est aussi un acteur de l'insertion professionnelle. Deux personnes en activité de réinsertion (AdR) sont actives en cuisine (50%) et aide-intendance (50%). La Virgule a accueilli également quatre personnes en exécution de peine durant l'année 2021 pour effectuer des heures de travail d'intérêt général dans l'intendance.

En tant qu'institution formatrice, La Virgule a accueilli jusqu'en juin 2021, deux stagiaires en maturité spécialisée en travail social MSTs et une stagiaires pré-HETS. Dès la rentrée scolaire 2021, La Virgule encadre un apprenti assistant socio-éducatif en première année et une étudiante HETS en stage de six mois durant sa formation sociale. L'institution répond aux exigences posées par les partenaires de formation HETS et OFPC.

La Virgule a pu compter sur de nombreux bénévoles cette année pour les différentes actions: distribution de soupe, paniers repas, cuisine, traductions, travaux de peinture, montage et installation de mobilier, jardinage, atelier conseils CV, dons divers de mobilier et produits.

# Quelques chiffres

## Hébergement d'urgence

Les Roulottes

**12 personnes accueillies en 2021**

10 hommes — 2 femmes

## Logement relais

La Virgule propose des solutions d'hébergement de stabilisation avec un encadrement social individualisé. L'objectif est de favoriser le retour à l'autonomie et de trouver un logement pérenne.

Foyer et Appartement pour hommes

**28 hommes accueillis en 2021,**  
durée moyenne de séjour 18 mois

Appartement pour femmes

**09 femmes accueillies en 2021**

**02 femmes avec enfant**

Hébergement en chambre et studios hôteliers  
(fin de partenariat décembre 2021)

**56 personnes accueillies 2021, durée moyenne  
de séjour 6 mois**

33 hommes dont 8 qui ont pu intégrer notre foyer ou un de nos appartements — 4 couples — 6 femmes avec enfant — 16 femmes dont 5 qui ont pu intégrer notre appartement pour femmes

Motifs d'entrée

personnes sans logement en raison de dettes, revenus précaires, addictions, divorce, problématiques familiales ou jeunes en formation

Motifs de sortie

**70%** ont trouvé un logement ou une autre solution d'hébergement

**30%** ont quitté suite à des problématiques de santé ou d'adaptation à la vie communautaire



# Activités en bref

## Hébergement

L'association La Virgule (créée en 1994) propose des hébergements pour des personnes en situation précaire, sans solution de logement, au bénéfice d'une aide sociale, au chômage, travailleurs précaires ou sans revenus ponctuels. Plusieurs lieux abritent des hommes et des femmes pour une durée de résidence allant de trois mois à deux ans avec un accompagnement social et d'insertion.

La Virgule a conclu un partenariat de décembre 2020 à décembre 2021 avec un groupe hôtelier pour la mise à disposition de chambres et studios hôteliers afin de pouvoir répondre aux nombreuses demandes de logement d'urgence durant la crise sanitaire.

## Travail de rue

Des tournées de rue sont menées un soir par semaine à la rencontre des personnes sans-abri à Lancy. En collaboration avec les habitants de Lancy et l'Unité mobile d'urgences sociales UMUS, les quelques personnes rencontrées ont pu être aidées ou réorientées vers des abris chauds.

## Activités de réinsertion

Parc du Gué: L'entretien d'un parc public incombe à l'association dans le cadre d'une activité d'insertion sur mandat de la Ville de Lancy.

Délices de La Virgule: Le potager est un outil de réinsertion. Aussi, les résident-e-s de La Virgule confectionnent des produits « fait maison » issus du potager et dans un but antigaspi.

## Distribution de soupe populaire

La Virgule a reconduit une action de distribution de soupe populaire en période hivernale grâce à la participation de nombreux bénévoles, le soutien d'un généreux donateur et la mise à disposition de la Chapelle voisine par le Centre Henry Dunant. Plus de 500 personnes ont été servies cet hiver (260 en 2020).

Dans le cadre de séances de supervision, l'institution a souhaité être accompagnée dans son développement et l'évaluation de ses pratiques professionnelles par Mme Sylvie Mezzena, professeur HETS, qui a apporté une vision externe et un accompagnement constructif auprès de l'équipe et de la direction.

En 2021, l'association a reçu le « Mérite de Lancy 2020 » pour son implication sans faille depuis 1994, en faveur des personnes les plus démunies du canton, ainsi que sa gestion et réactivité durant la crise sanitaire.

La Virgule est membre du Collectif d'associations pour l'action sociale CAPAS et fait partie de la coordination des structures d'accueil d'urgence à Genève. Elle travaille en étroite collaboration avec le réseau médico-social genevois. Elle est une institution formatrice qui accueille régulièrement des stagiaires et apprenti-e-s.

# Bilan

<b>ACTIFS</b>	<b>31.12.2021</b>	<b>31.12.2020</b>
<b>Actifs à court terme</b>		
Liquidités	644 337	325 814
Actifs transitoires	33 158	41 093
<b>Total actifs à court terme</b>	<b>677 494</b>	<b>366 907</b>
<b>Actifs immobilisés</b>		
Roulotte no 4	17 027	27 242
Immo. Corp. Meubles	3	3
<b>Total actifs immobilisés</b>	<b>17 030</b>	<b>27 245</b>
<b>TOTAL DES ACTIFS</b>	<b>694 525</b>	<b>394 152</b>
<b>PASSIFS</b>		
<b>Passifs à court terme</b>		
Créanciers	39 021	22 107
Passifs transitoires	119 472	16 742
<b>Total passifs à court terme</b>	<b>158 494</b>	<b>38 849</b>
<b>Passifs à long terme</b>		
Provision - Salaires	125 000	100 000
Provision - Appartement route du Pont-Butin 70	1 678	1 678
Provision - Nouveaux projets	190 000	50 000
<b>Total passifs à long terme</b>	<b>316 678</b>	<b>151 678</b>
<b>Fonds affectés</b>		
Fonds affectés	64 946	71 504
<b>Total fonds affectés</b>	<b>64 946</b>	<b>71 504</b>
<b>Fonds propres</b>		
Résultats reportés	132 121	110 303
Résultat de l'exercice	22 286	21 818
<b>Total fonds propres</b>	<b>154 407</b>	<b>132 121</b>
<b>TOTAL DES PASSIFS</b>	<b>694 525</b>	<b>394 152</b>

La version détaillée des comptes ainsi que le rapport des réviseurs des comptes sont à votre disposition sur demande.

# Compte de résultat

<b>PRODUITS</b>	<b>2021</b>	<b>2020</b>
Pensions	714 451	242 745
Subvention Ville de Lancy	60 000	60 000
Subvention Ville de Lancy – Mise à disposition locaux	60 300	60 300
Subvention autres communes	24 050	23 500
Dons personnes morales	396 665	163 920
Cotisations membres et autres dons privés	79 936	29 733
Autres revenus	4 893	3 896
Revenus financiers	66	118
<b>TOTAL PRODUITS</b>	<b>1 340 362</b>	<b>584 212</b>
<b>CHARGES</b>		
<b>Charges de locaux</b>		
Loyer – Immeuble mis à disposition par Commune de Lancy	60 300	60 300
Loyer et charges hébergements	442 763	38 215
Charges courantes de locaux	32 130	14 560
Aménagements-Déménagements	56 242	18 565
<b>Total charges de locaux</b>	<b>591 435</b>	<b>131 641</b>
<b>Charges de personnel</b>		
Charges de personnel	452 790	236 447
Charge de provision salaires	25 000	50 000
<b>Total charges de personnel</b>	<b>477 790</b>	<b>286 447</b>
<b>Charges d'animation et de ventes</b>		
Animations, fêtes	1 432	4 551
Projet Les Délices	2 004	4 321
Projet Distribution de soupe	1 637	1 149
Charges aide directe aux résidents	23 530	–
Achats alimentaires pour résidents	9 428	–
Charge de provision nouveaux projets	140 000	50 000
Frais de livraison Partage	1 583	–
<b>Total charges d'animation et de ventes</b>	<b>179 613</b>	<b>60 021</b>
<b>Autres charges</b>		
Charges administrative, honoraires, promotion	60 754	36 801
Pensions irrécouvrables	3 834	2 600
Amortissements	10 215	10 215
Charges financières	993	623
<b>Total autres charges</b>	<b>75 795</b>	<b>50 239</b>
<b>TOTAL CHARGES</b>	<b>1 324 634</b>	<b>528 348</b>
<b>RÉSULTAT NET, avant variation des fonds</b>	<b>15 728</b>	<b>55 865</b>
Attribution aux fonds affectés	-74 419	-49 000
Utilisation des fonds affectés	80 978	14 953
<b>RÉSULTAT NET</b>	<b>22 286</b>	<b>21 818</b>

# Remerciements

Notre mission est possible grâce aux généreux donateurs, aux membres de l'association et du comité, à la Ville de Lancy, aux bénévoles et à la collaboration que nous entretenons avec nos partenaires. Nous leur adressons nos sincères remerciements pour leur confiance.

- Ville de Lancy, Services des affaires sociales et du logement, représenté par Madame Salima Moyard, Conseillère administrative

Aux communes de Aire-la-Ville, Avusy, Bardonnex, Bernex, Carouge, Cartigny, Chêne-Bourg, Choulex, Collonge-Bellerive, Confignon, Dardagny, Grand-Saconnex, Jussy, Laconnex, Meinier, Onex, Perly-Certoux, Plan-les-Ouates, Pregny-Chambésy, Presinge, Puplinge, Satigny, Thônex, Troinex, Vandoeuvres, Versoix, Veyrier.

**Aux fondations, entreprises, institutions qui nous soutiennent par leurs services ou par leurs dons, en particulier:**

Fondation Aletheia, Fondation Alfred & Eugénie Baur, Fondation André & Cyprien, Fondation Assura, Fondation Coromandel, Fondation philanthropique Famille Firmenich, Fondation J.Ringling North & Ida Von Zedlitz-Truetzschler, Fondation « Plein-Vent », Emile, Marthe et Charlotte E. Rüphi, Fondation de bienfaisance Valeria Rossi di Montelera, Loterie romande, Audemars Piguet SA, BCGE, Cargill International SA, Etude Bernasconi et Terrier, IVL SA, Migros Genève, Procter & Gamble, Proménager SA, SIG, Trafigura, Thune du Cœur-Tribune de Genève, UBS, ZFM Sàrl (ZABB). Activités de volontariat : Procter & Gamble, Groupe Pictet, BNP Paribas, Trafigura, Globalshapers

**Ainsi que les partenaires tels que:**

Hospice général, Groupe ACCOR Genève, Haute Ecole de Travail Social HETS, Office pour l'orientation, la formation professionnelle et continue (OFPC)-Service de la formation professionnelle - Pôle Santé Social, Ecoles de Culture Générale ECG, Genève Bénévolat, Service bénévolat de Lancy, Comptabilis, BUYP Région Rhône-Champagne, TSHM Lancy, MQ Sous l'Etoile, Epicerie solidaire, Fondation Partage, CAPAS, Stamm, Coordination des hébergements d'urgence et bien d'autres...



# Nos lieux d'hébergements

## Appartement hommes et Appartement femmes

Rte du Pont-Butin 70  
1213 Petit-Lancy

## Roulottes

Ch. des Verjus 11  
1212 Gd-Lancy

## Foyer hommes

Rte du Grand-Lancy 96  
1212 Gd-Lancy

## Appartement hommes/femmes

Rue Vignier 6  
1205 Genève



## Association La Virgule

Route du Grand-Lancy 96

1212 Grand-Lancy

079 407 44 11

[info@lavirgule.ch](mailto:info@lavirgule.ch)

[www.lavirgule.ch](http://www.lavirgule.ch)



## Votre don est précieux!

Postfinance AG, Mingerstrasse 20, 3030 Bern

SWIFT POFICHBEXX

CCP 12-12329-1

IBAN CH65 0900 0000 1201 2329

**Effectuez un paiement  
avec TWINT !**



Scannez le code QR avec  
l'app TWINT



Confirmez le montant et  
le paiement

